



# OUR LADY OF MOUNT CARMEL CATHOLIC CHURCH

9 El Caminito Road, Carmel Valley, CA 93924  
phone: 831-659-2224 • email: [olmc@ourladycarmelvalley.org](mailto:olmc@ourladycarmelvalley.org)  
[www.ourladycarmelvalley.org](http://www.ourladycarmelvalley.org)



## *THE NATIVITY OF THE LORD (CHRISTMAS) LA NATIVIDAD DEL SEÑOR (NAVIDAD)*

*“The world might have expected the Son of God to be born—if He was to be born at all—in an inn.  
A stable would be the last place in the world where one would have looked for Him.  
Divinity is always where one least expects to find it.”*  
Venerable Fulton Sheen



Nativity at Our Lady of Mount Carmel Parish, Carmel Valley Village

## I PROCLAIM TO YOU GOOD NEWS OF GREAT JOY: TODAY A SAVIOR IS BORN FOR US, CHRIST THE LORD. ALLELUIA, ALLELUIA

As we begin this season, it is useful to remember that the stories of Jesus' birth and childhood are found in only two of our Gospels, Matthew and Luke. Throughout this season, we will hear stories from both Gospels. Those Gospels tell different but complementary stories about Jesus' birth, highlighting items of theological importance about the Incarnation and the salvation that Jesus brings.

In the Gospel of Luke we learn about the census that brings Mary and Joseph from Nazareth to Bethlehem, where Jesus is born. We also hear about the angel's announcement of this good news to the shepherds. In these details, we find two of Luke's particular concerns: (1) to locate the coming of Christ in the wider framework of salvation history as good news for all people, Gentiles and Jews, and (2) to show the Lord's favor upon the poor and lowly.

In Luke's Gospel, Jesus is in a manger in a stable, because there was no room at the inn, he comes into the world through obscure and surprising means. Yet, as the angel proclaims this good news to the shepherds, this infant is announced as the Messiah and Lord. In the song of the angels, all are invited to give glory to God for this miraculous birth, in which God comes to share our humanity.

The angels sing that Jesus' coming brings peace. Yet there is little in the details of this Gospel that gives evidence of peace. Jesus is born as a traveler away from home, born in a stable in a crowded city under the occupation of foreigners. The appearance of the angel to the shepherds frightens them. When the angels proclaim Jesus' birth as the harbinger of "peace on earth," the evangelist Luke clearly wants us to take the long view. The shepherds are invited to claim a faith that will enable them to see this infant as a sign God's promise of a messiah. It is through such faith that one finds the peace of which the angels sing.

Loyola Press

## LES ANUNCIO UNA GRAN ALEGRÍA: HOY NOS HA NACIDO EL SALVADOR, QUE ES CRISTO, EL SEÑOR. ALELUYA ALELUYA.

Al comenzar esta temporada, es útil recordar que las historias del nacimiento y la infancia de Jesús se encuentran sólo en dos de nuestros evangelios, Mateo y Lucas. A lo largo de esta temporada, escucharemos historias de ambos evangelios. Esos evangelios cuentan historias diferentes pero complementarias sobre el nacimiento de Jesús, destacando elementos de importancia teológica sobre la Encarnación y la salvación que trae Jesús.

En el Evangelio de Lucas aprendemos sobre el censo que lleva a María y José de Nazaret a Belén, donde nace Jesús. También escuchamos sobre el anuncio del ángel de esta buena noticia a los pastores. En estos detalles, encontramos dos de las preocupaciones particulares de Lucas: (1) ubicar la venida de Cristo en el marco más amplio de la historia de la salvación como buenas nuevas para todos los pueblos, gentiles y judíos, y (2) mostrar el favor del Señor sobre los pobres y humildes.

En el evangelio de Lucas, Jesús nace en un pesebre en un establo, porque no había lugar en el mesón, viene al mundo por medios oscuros y sorprendentes. Sin embargo, cuando el ángel proclama esta buena nueva a los pastores, este niño es anunciado como el Mesías y Señor. En el canto de los ángeles, todos están invitados a dar gloria a Dios por este nacimiento milagroso, en el que Dios viene a compartir nuestra humanidad.

Los ángeles cantan que la venida de Jesús trae paz. Sin embargo, hay pocos detalles en este Evangelio que den evidencia de paz. Jesús nace como un viajero lejos de casa, nacido en un establo en una ciudad populosa bajo la ocupación de extranjeros. La aparición del ángel a los pastores los asusta. Cuando los ángeles proclaman el nacimiento de Jesús como presagio de "paz en la tierra", el evangelista Lucas claramente quiere que adoptemos una visión a largo plazo. Se invita a los pastores a reclamar una fe que les permita ver a este niño como una señal de la promesa divina de un mesías. Es a través de esa fe que se encuentra la paz que cantan los ángeles.

# SCHEDULE

## Weekday Mass

Wednesday — Friday, 12 noon

## Weekend Mass

Saturday Vigil at 4:30 PM

Sunday at 9:00 and 11:15 AM in English,  
Spanish Mass: 2nd Sunday of the Month at  
5:00 pm in the Church. 4th Saturday of the  
month at 7:00pm in Cachagua.

## Reconciliation

Saturday at 3:30 PM and by appointment

## Office Hours

Wednesday — Friday:  
10 AM - 12 PM; 2 - 4 PM

The church is open Wednesday — Sunday  
from 10 AM to 4 PM for personal prayer.

# PARISH STAFF

## Fr. Jhonnatan Flórez Carmona

Parish Priest:

frjcarmona@ourladycarmelvalley.org

## Gail Quinnan

Assistant to the Pastor (Volunteer)

olmc@ourladycarmelvalley.org

## Rebecca Bayless

Bookkeeper

accounting@ourladycarmelvalley.org

## Music Ministry

4:30 pm Sat. Mass: Kim Hartford—Kathy Nathan

9:00 am Sun. Mass: Stefania Ortiz

11:15 am Sun. Mass Parish Choir

## Angelica Lozano

Custodian

# MASS INTENTIONS

Mass Intentions Dec. 23<sup>th</sup> 2023 Jan. 1<sup>st</sup> 2024

Sat. Vigil Dec. 23<sup>rd</sup> 4:30pm: - Jim Rice (Birthday)

6:30pm Misa de Navidad en Cachagua:

+ Ema Solano (10th Aniv) + Dani Solano (2nd Aniv.)

Sunday Dec. 24<sup>th</sup> 4:30pm

Christmas Eve - People of the Parish.

Mon. Dec. 25<sup>th</sup> Christmas Day

9:00 am: + Henry Carmona (20th Aniv.)

11:15am: - Fr. Jhonnatan's Baptismal Birthday.

Wed. Dec 27<sup>th</sup> 12:00: + Kristen Defley

Thurs. Dec 28<sup>th</sup> 12:00: + Baby Sebastian Reny

Fri. Dec 29<sup>th</sup> 12:00: + Paul Tocchet

Sat. Vigil Dec. 30<sup>th</sup> 4:30pm: + Bob McDonald

Sun. Dec. 31<sup>st</sup> 9:00 am: + Gladys & + Alphonse Scarpitto

11:15am: + Gabriela Yglesias Quiros

Mon. Jan. 1<sup>st</sup> 2024; 12:00: + Charles Conroy

*MAY THE SOULS OF ALL THE FAITHFUL  
DEPARTED, THROUGH THE MERCY OF GOD,  
REST IN PEACE. AMEN.*

# WEEKLY COLLECTION

**December 16 & 17:**

**\$ 2,618.64**

*THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY  
TO OUR PARISH COMMUNITY*

# PARISH VOLUNTEER MINISTRIES

## Pastoral Council

- Dede Woodhead (chair), Alondra Klemek (vice chair), Jeff Hawkins (secretary), Daryl Lyon, Sean Devine, Trini Resendiz

## Finance Council

- Alex Gray (chair), Jim Rice (secretary), A.B. Introcaso, Jack McAleer, Ed Quinnan

## Faith Formation

- **First Communion:** Susan Franks (1st year) Jennifer Bodner (2nd year). Supply teacher: Brisa Cabrera (1st year)
- **Confirmation:** Tess Arthur (2nd year). Supply teacher: Alondra Klemek.
- **RCIA / Adult Faith Formation:** John Condon—Derwin Borling

## Bereavement Ministry:

Trudy Dowd

## Manna Ministry:

Janice Hawkins

## Human Trafficking

Brendan Cook

## Parish Hall & Kitchen Rental:

A.B. Introcaso

## Social Media:

Lorraine Yglesias

## Website:

John Finn

## Lectors:

Dede Woodhead

## Ministers of the Eucharist:

Lorraine Ring

## Coffee Hospitality Ministry:

Rosemary Ellis

## Sacristans:


Richard Ring

## Ushers:

John & Sherie


Dodsworth.-Vicky Young





**YVONNE HUBBARD**  
 Global Luxury Certified  
 C: 831-320-6391  
 O: 831-626-2221  
 CalBRE #01239431  
 Yvonne@HubbardEstates.com  
 HubbardEstates.com  
 Junipero 2 SW Of 5th, P.O. Box 350  
 Carmel-By-The-Sea, CA 93921

**COLDWELL BANKER REALTY**



**Pacific Coast CATERING**  
 A.B. Introcaso - Owner

SPECIALIZING IN  
 WEDDINGS, BUFFETS,  
 MEMORIAL RECEPTIONS,  
 HORS D'OEUVRES & BBQs



**Jara Landscaping, Inc.**  
 License # 996935  
 (831) 594-2033

Jenaro Jara  
 jaralandscaping831@gmail.com



**NICORA LAW OFFICES, LLP**  
 Serving Monterey County over 30 years

Wills & Trusts  
 Business Law  
 Elder Abuse  
 Civil & Trust Litigation  
 Probate &  
 Conservatorships

**Albert J. Nicora, Esq.**  
 831.622.2000 NicoraLaw.com

**Complete Catering Services  
 \*On Short Notice\***

A.B. Introcaso, owner  
 office: (831) 625-2433  
 cell: (831) 915-0171  
 Carmel Valley, California

PacificCoastCatering.com  
 PacificCoastCatering@yahoo.com

**RENTAL DEPOT  
 For the Contractor  
 & Do It-Yourselfer**



Eric Saulnier, Parishioner  
 2200 Del Monte Ave.  
 Monterey  
 www.rentaldepotca.com

831.642.9118 831.601.0181

## EVENT CALENDAR

Sat. Dec. 30th & Sun. Dec. 31st 2023 **Feast of the Holy Family**, Regular Weekend Mass Schedule.

Mon. Jan. 1st 2024. **Mary Mother of God** (Not a Holy Day of Obligation in the USA). 12 Noon Mass in English


Fri. Jan. 19th, 5:30pm **The Three Kings Dinner**

## SAINT OF THE WEEK: DEC. 27<sup>ST</sup> SAINT JOHN, APOSTLE & EVANGELIST



## FR. ROY SHELLY

Fr. Roy is a recently retired priest of the Diocese of Monterey. Although he currently lives in Pismo Beach, CA he is originally from the Hudson River Valley of New York State. Fr. Roy has been a priest for 48 years. He began his religious life as a member of the Salesians of Don Bosco where he served as a high school teacher, campus minister, and a member of diocesan offices in various places. He holds degrees in theology, education, and religious education. Fr. Roy began working here in our diocese in 2001 and became a priest of this diocese in 2005.



In retirement, he devotes most of his time to assisting in several parishes in the southern region and serving as an online instructor in several areas of theology.

The youngest of the apostles in age, was called to follow Christ on the banks of the Jordan during the first days of our Lord's ministry. He was one of the privileged few present at the Transfiguration and the Agony in the garden. At the Last Supper his head rested on the bosom of Jesus, and in the hours of the Passion, when others fled or denied their Master, Saint John kept his place by the side of Jesus, and at the last stood by the cross with Mary. From the cross the dying Savior bequeathed his Mother to the care of the faithful apostle, who "from that hour took her to his own;" thus fitly, as Saint Augustin says, "to a virgin was the Virgin intrusted."

After the Ascension, Saint John lived first at Jerusalem, and then at Ephesus. Tradition says that he was thrown by Domitian into a caldron of boiling oil, and is thus reckoned a martyr, though miraculously preserved from hurt. Afterwards he was banished to the isle of Patmos, where he received the heavenly visions described in the Book of Revelation. He died at a great age, in peace, at Ephesus, in the year 100.

I-Breviary